

DØM HUGO

EMPREENDIMENTO

índice

Porquê Dom Hugo?..... Pág. 03

Why D. Hugo? / Pourquoi Dom Hugo?

O Centro Histórico..... Pág. 05

The Historic Center / Le Centre Historique

Faça parte da História Pág. 07

Be part of the History / Faites partie de l'Histoire

Localização Pág. 09

Location / Emplacement

O projeto Pág. 11

The project / Le projet

O Espaço Comercial Pág. 13

The Commercial Space/ L'espace commercial

Os Pisos Pág. 15

The floors / Les étages

Plantas Individuais Pág. 21

Individual Plants / Plantes individuelles

Tipologias e Áreas Pág. 43

Typologies and Areas / Typologies et Zones

Mapa de Acabamentos Pág. 45

Finishing Map / Carte de finition



porquê Dom Hugo?

Nunca o Porto teve um edifício onde os futuros proprietários estivessem tão envolvidos na história da cidade. Aqui, é onde tudo começa.

why Dom Hugo?

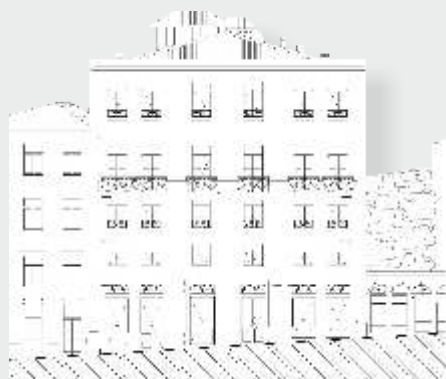
Porto has never had a building where future owners were so involved in the story of the city. Here, is where it all starts.

pourquoi Dom Hugo?

Porto n'a jamais eu de bâtiment où l'avenir les propriétaires étaient tellement impliqués dans l'histoire de la ville. Ici, c'est là que tout commence.

EDIFÍCIO UNICO

UNIQUE BUILDING
BÂTIMENT UNIQUE



invenio
engenharia

CONSTRUTORA COM MAIOR
RELEVÂNCIA NO CENTRO
HISTÓRICO DO PORTO

CONSTRUCTOR WITH MOST RELEVANCE
IN THE HISTORICAL CENTER OF PORTO

CONSTRUCTEUR AVEC LE PLUS DE PERTINENCE
DANS LE CENTRE HISTORIQUE DE PORTO



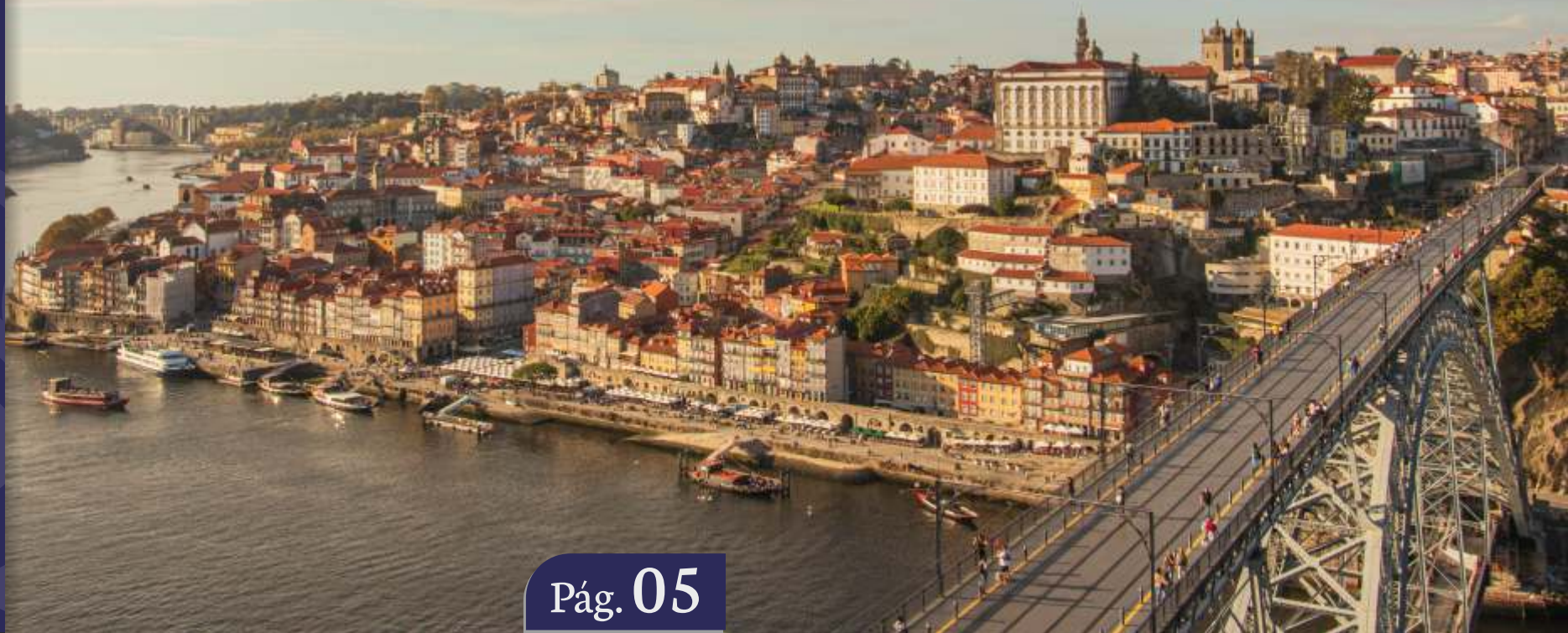
**GABINETE
DE ARQUITECTURA
DOS MAIS PREMIADOS**

CABINET OF ARCHITECTURE OF THE MOST AWARDED
CABINET D'ARCHITECTURE DES PLUS RÉCOMPENSÉS

**LOCAL
HISTÓRICO**
HISTORICAL PLACE
ZONE HISTORIQUE



o Centro Histórico do Porto



O Centro Histórico do Porto é a área mais antiga das cidades do Porto e de Vila Nova de Gaia em Portugal, classificado como Património Cultural da Humanidade desde 1996 pela UNESCO e corresponde ao tecido urbano marcado pelas origens medievais da cidade, com parte do interior ao traçado da antiga Muralha Fernandina, do século XIV e algumas áreas adjacentes de características idênticas ou valorizadas por realizações posteriores num total de cerca de 49 hectares.

The Historic Center of Porto is the oldest area of the cities of Porto and Vila Nova de Gaia in Portugal, classified as Cultural Heritage of Humanity since 1996 by UNESCO and corresponds to the fabric urban area marked by the medieval origins of the city, with part of the interior along the lines of the old Fernandina Wall, from the 14th century and some adjacent areas of identical characteristics or enhanced by later achievements totaling about 49 hectares.

Le centre historique de Porto est le plus ancien quartier des villes de Porto et de Vila Nova de Gaia au Portugal, classé Patrimoine Culturel de l'Humanité depuis 1996 par l'UNESCO et correspond au tissu zone urbaine marquée par les origines médiévales de la ville, avec une partie de l'intérieur le long des lignes de l'ancien mur Fernandina, du 14ème siècle et certaines zones adjacentes de caractéristiques identiques ou rehaussées par des réalisations ultérieures totalisant environ 49 hectares.

Seja bem vindo(a) a zona milenar do Porto.

Welcome to the millenary area of Porto.

Bienvenue dans le quartier millénaire de Porto.



faça parte da história

Filho de Pedro Theon, Vímara Peres foi um dos responsáveis pela repopuação da linha entre o Minho e Douro e, auxiliado por cavaleiros da região, pela acção de presúria do burgo de Portucale (Porto), que foi assim definitivamente conquistada aos muçulmanos no ano de 868. Nesse mesmo ano, tornou-se o primeiro conde de Portucale.



Son of Pedro Theon, Vímara Peres was one of those responsible for the repopulation of the line between Minho and Douro and, aided by horsemen from the region, by the of presury of the borough of Portucale (Porto), which was thus definitively conquered to the Muslims in the year 868. That same year, he became the first Count of Portucale.

Fils de Pedro Theon, Vímara Peres était l'un des responsables de le repeuplement de la ligne entre le Minho et le Douro et, aidé par cavaliers de la région, par la presura de la commune de Portucale (Porto), qui fut ainsi définitivement conquise aux musulmans en l'année 868. Cette même année, il devient le premier comte de Portucale.

Francês de origem, foi arcediogo da sé de Compostela. Por influência do arcebispo D. Diogo Gelmires, de quem foi colaborador e amigo, veio a ser designado bispo do Porto, cuja sé vacante se encontrava unida à de Braga. Por iniciativa de D. Teresa, em 1120, é concedido ao bispo D. Hugo um vasto território. O prelado, volvidos três anos, dá a carta de foral aos moradores. O foral era bastante generoso, o que contribuiu para o rápido desenvolvimento do território. As muralhas foram rapidamente extravazadas em todas as direcções. Assim nasceu o Porto como nós o viemos a conhecer.

French by origin, he was Archdeacon of the see of Compostela. Under the influence of Archbishop Diogo Gelmires, of whom he was a collaborator and friend, he was appointed Bishop of Porto, whose vacant see was joined to that of Braga. On Dona Teresa's initiative, in 1120, bishop Dom Hugo is granted a vast territory. The prelate, after three years, gives the charter to the residents. The charter was quite generous, which contributed to the rapid development of the territory. The walls were quickly leaked in all directions. Thus was born Porto as we came to know it.

Français d'origine, il fut archidiacre du siège de Compostelle. Sous l'influence de Mgr Diogo Gelmires, dont il fut un collaborateur et ami, il fut nommé évêque de Porto, dont le siège vacant fut joint à celui de Braga. A l'initiative de Madame Teresa, en 1120, l'évêque Dom Hugo se voit octroyer un vaste territoire. Le prélat, au bout de trois ans, remet la charte aux habitants. La charte était assez généreuse, ce qui a contribué au développement rapide du territoire. Les murs ont été rapidement fuite dans tous les sens. Ainsi est née Porto telle que nous l'avons connue.



localização

Rodeado de monumentos históricos e ícones conhecidos mundialmente, a localização dispõe de várias opções turísticas a escassos metros de distância.

Surrounded by historic monuments and well-known icons worldwide, the location offers several options of tourist attractions just a few meters away.

Entouré de monuments historiques et d'icônes bien connues dans le monde entier, l'emplacement offre plusieurs options attractions touristiques à quelques mètres.



- **Arqueossítio da R. de Dom Hugo 6m**
Archeological Site / Archéosite
- **Sé do Porto 45m**
Cathedral / Cathédrale
- **Museu da Cidade - Casa Guerra Junqueiro 48m**
City Museum / Musée de la ville
- **Fundação Maria Isabel Guerra Junqueiro 21m**
Foundation / Fondation

- **Igreja de Sta Clara 300m**
Church / Église
- **Capela de N Sra das Verdades, Centro de Acolhimento a Peregrinos 120m**
Chapel, Pilgrim's Welcome Center
Chapelle, Centre d' Accueil des Pèlerins
- **Museu de Arte Sacra e Arqueologia 46m**
Sacred Art and Archeology Museum/ Musée d' Art Sacrée et Archéologie



Terreiro da Sé 90m

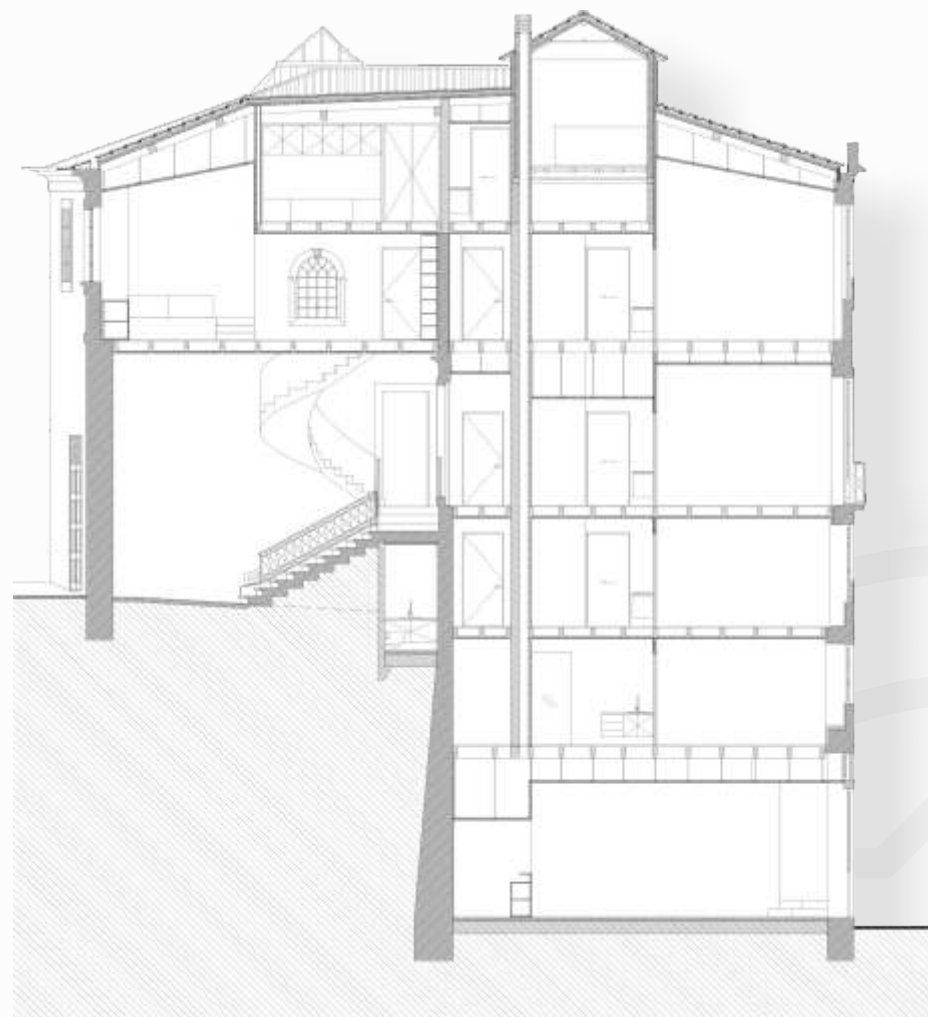
Museu de Arte Sacra da Sé 260m
Cathedral's Sacred Art Museum /
Musée d'Art Sacrée de la Cathédrale

Paço Episcopal 160m
Bishop's Palace / Palais Episcopal

Museu do Vitral 68m
Stained Glass Museum / Musée du vitrail

Escritório de Turismo do Porto 200m
Porto Tourism Office / Office de Tourisme de Porto

o projeto





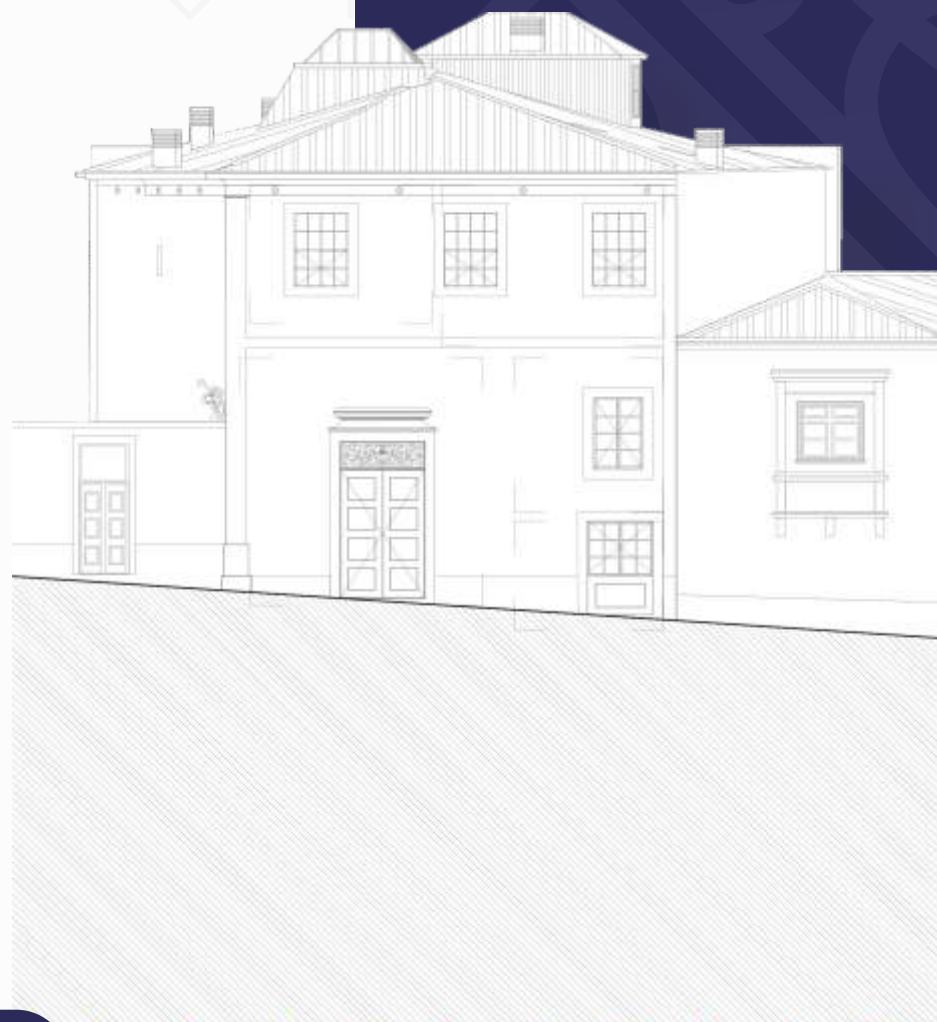
O projeto de arquitetura é da autoria da OODA Architecture, as especialidades estão a cargo da A400 e será edificado pela INVENIO ENGENHARIA “Foi procurada a recuperação e estabilização do passado histórico do edifício, onde as várias épocas de intervenção (passadas e futuras) se afirmam e fundem de forma adequada”, declara Rodrigo Vilas-Boas, Partner Architect da OODA Architecture.

The architectural project is designed by OODA Architecture, the specialties are in charge of A400 and will be built by INVENIO ENGENHARIA “The recovery and stabilization of the building’s historic past was sought, where the various periods of intervention (past and future) are properly established and merged”, declares Rodrigo Vilas-Boas, Partner Architect at OODA Architecture.

Le projet architectural est conçu par OODA Architecture, les spécialités sont en charge de l'A400 et seront construites par INVENIO ENGENHARIA "La récupération et la stabilisation du passé historique du bâtiment ont été recherchées, où les différentes périodes d'intervention (passées et futures) sont correctement établies et fusionnées", déclare Rodrigo Vilas-Boas, architecte partenaire chez OODA Architecture.



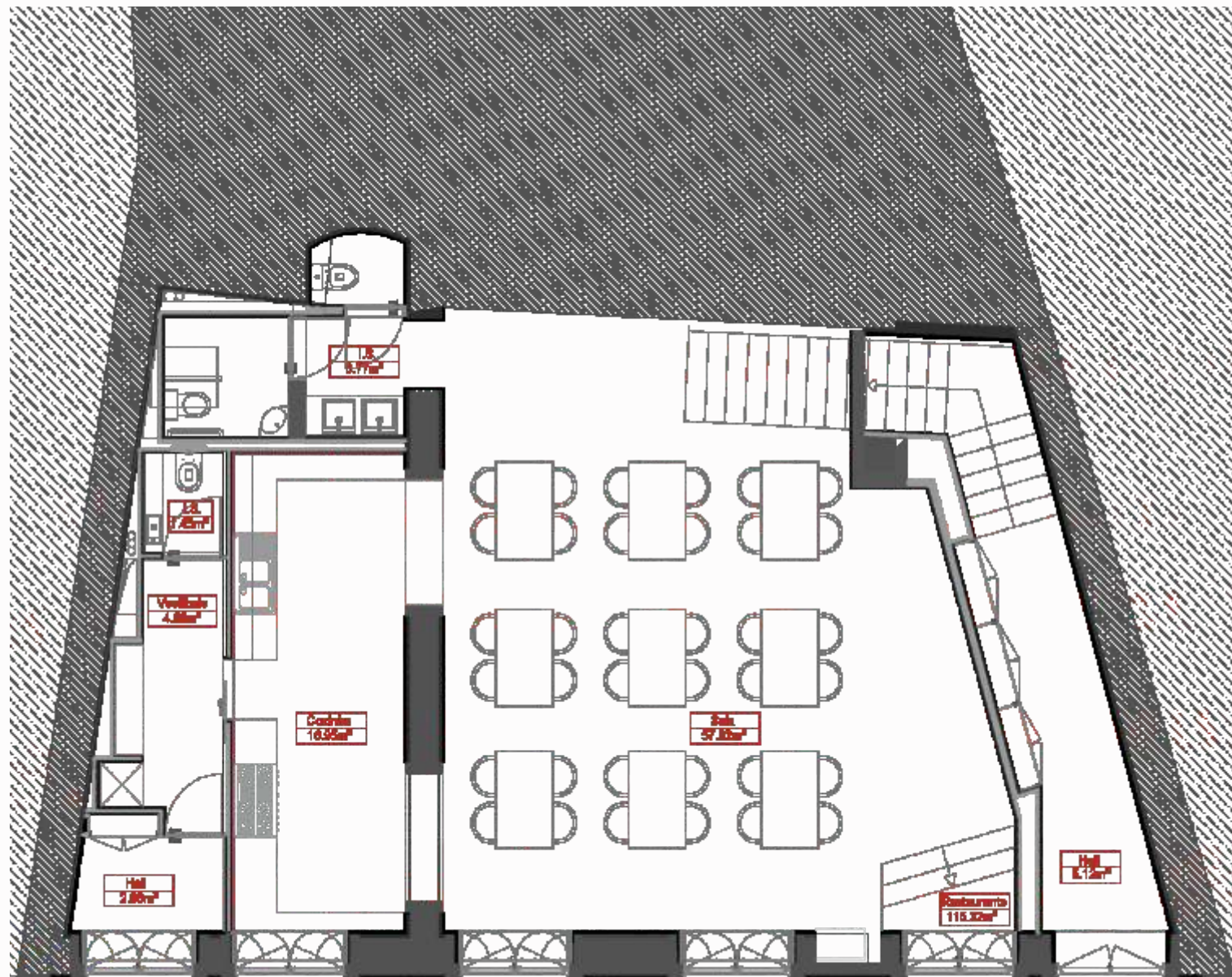
Saiba mais sobre a OODA.
Learn more about OODA.
Scannez et apprenez-en plus sur OODA.



O espaço comercial

Rés de Chão

Ground Floor - Comercial Space
Rez-de-chaussée - Espace commercial





Os pisos

Piso 1

1st Floor

1st étage





Os pisos

Piso 2
2nd Floor
2nd étage

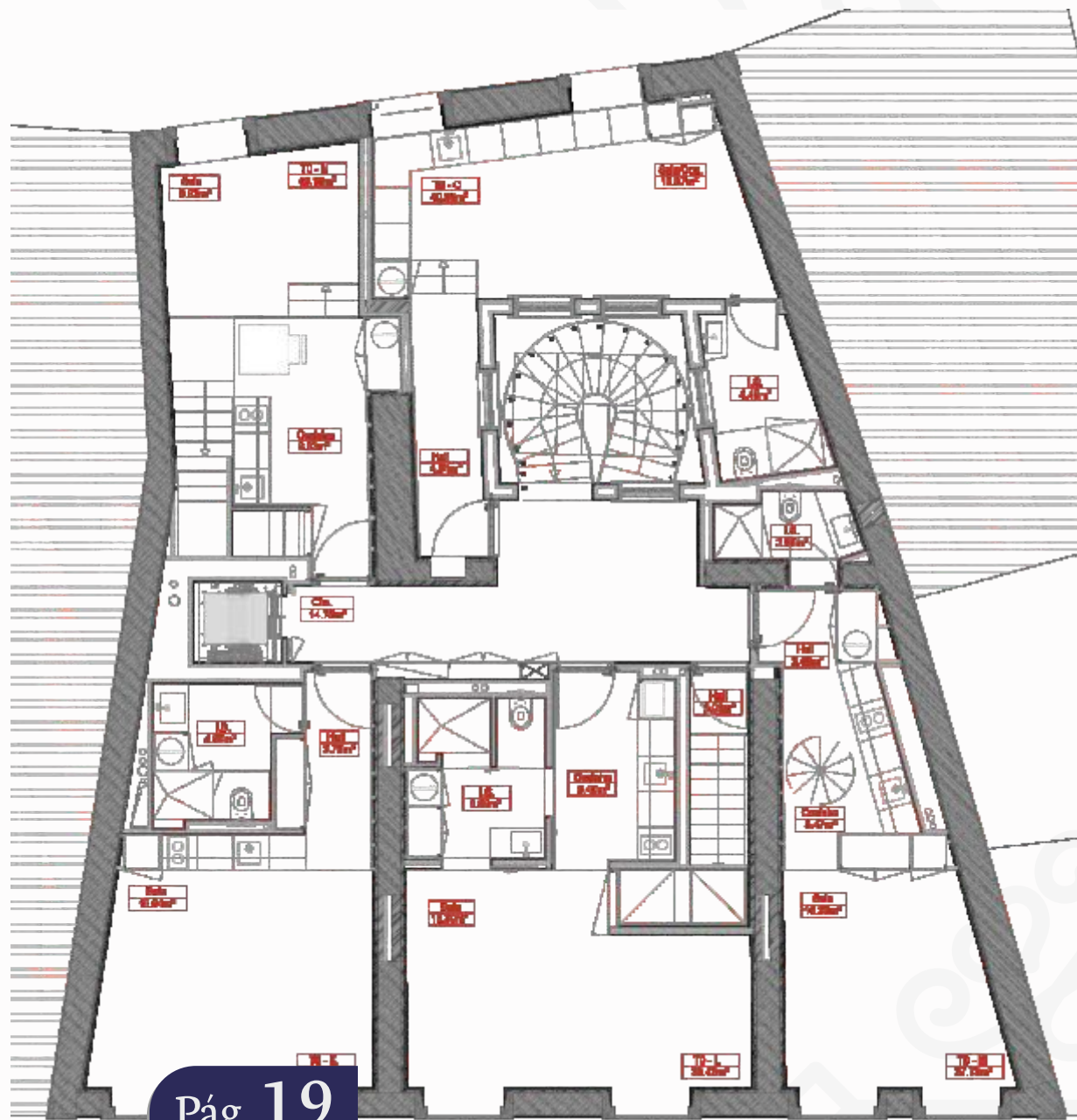
Piso 3
3rd Floor
3rd étage

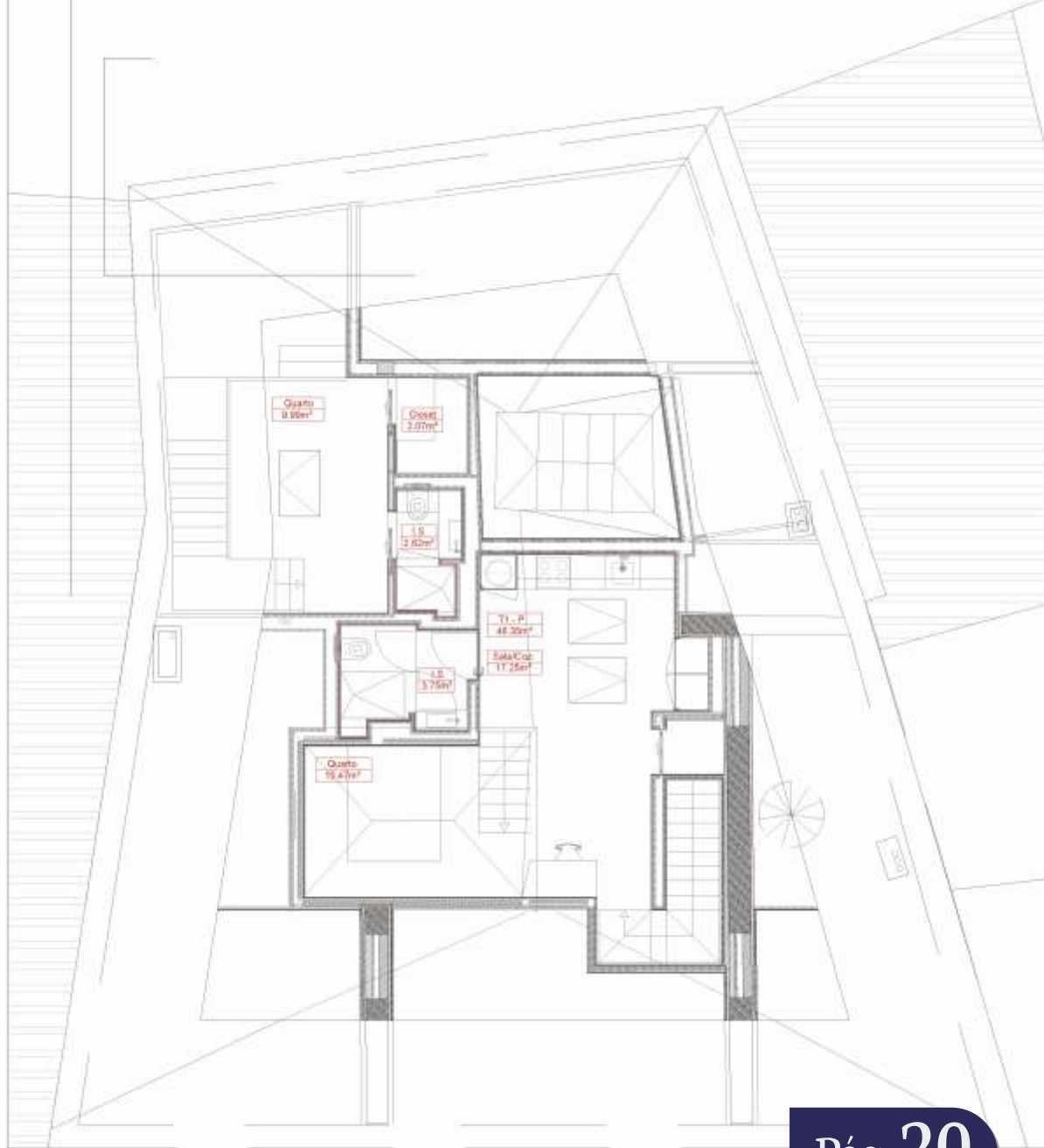




Is pisos

Piso 4
4th Floor
4th étage





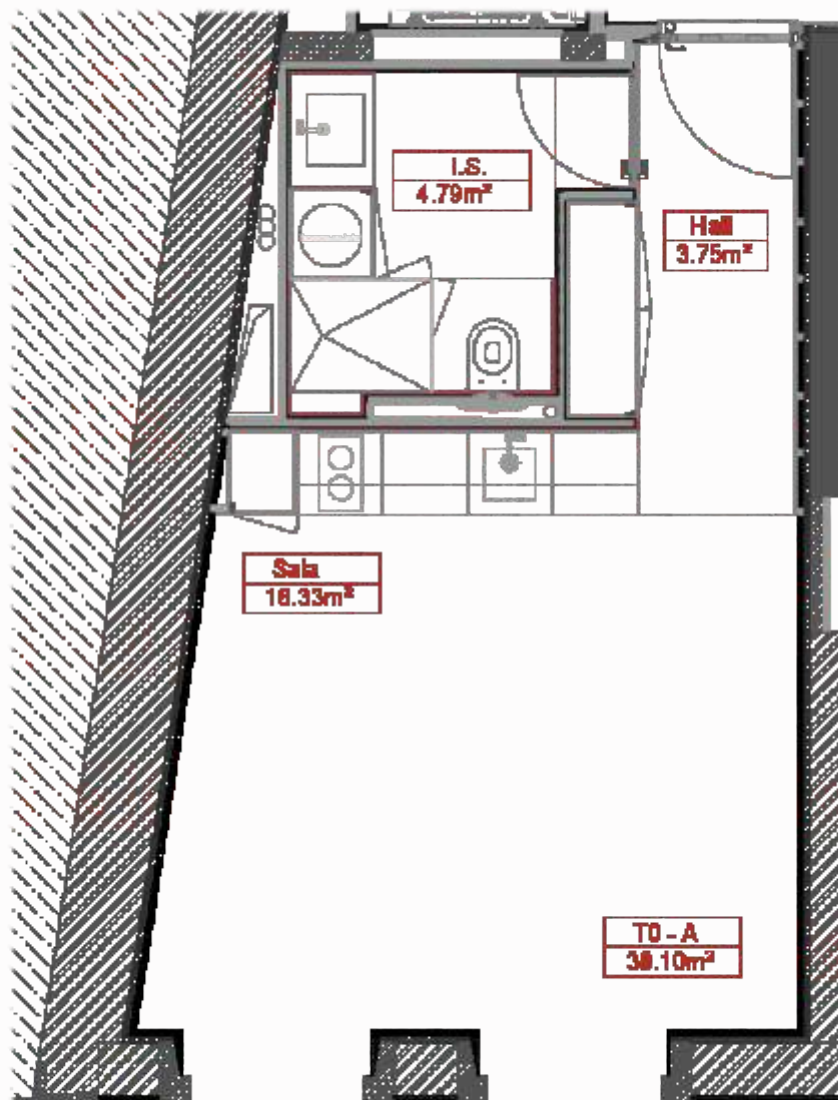
Os pisos

Piso 5
5th Floor
5th étage

Plantas Individuais

DOM HUGO

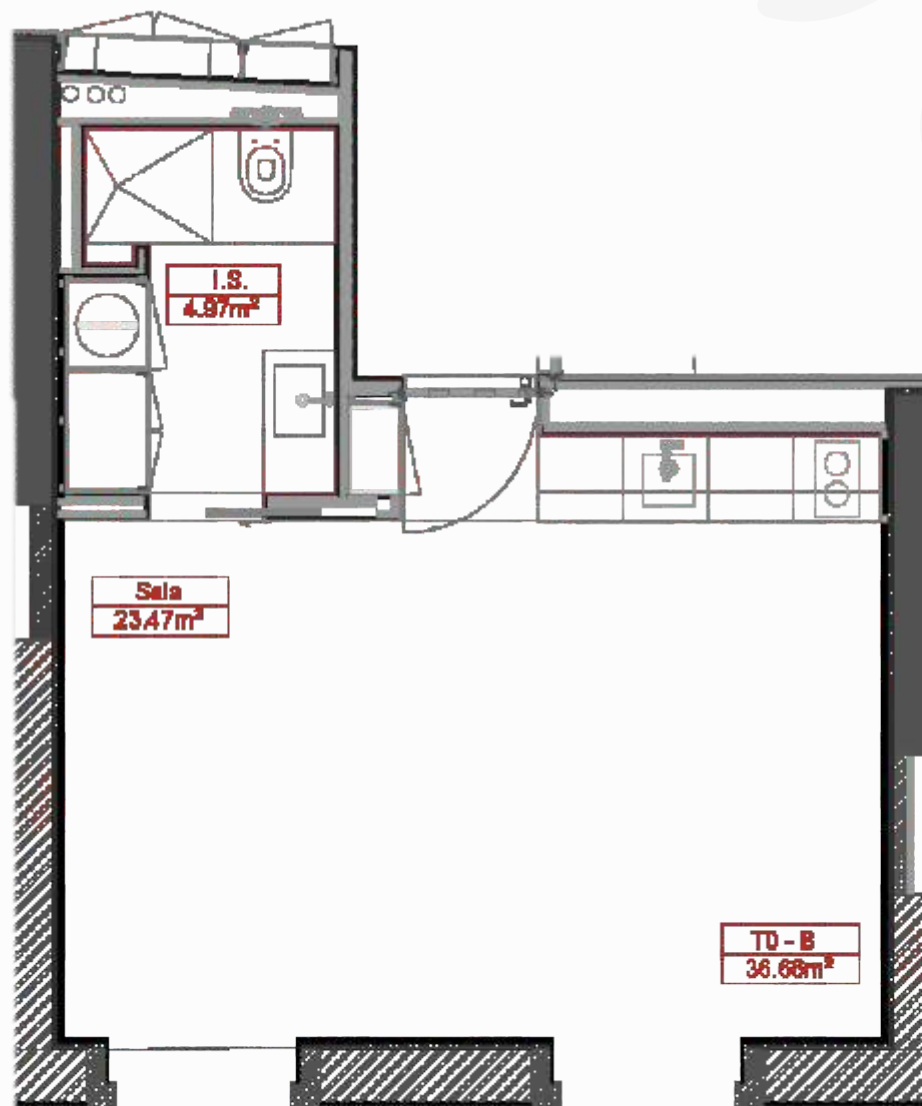
EMPREENHIMENTO



fração A

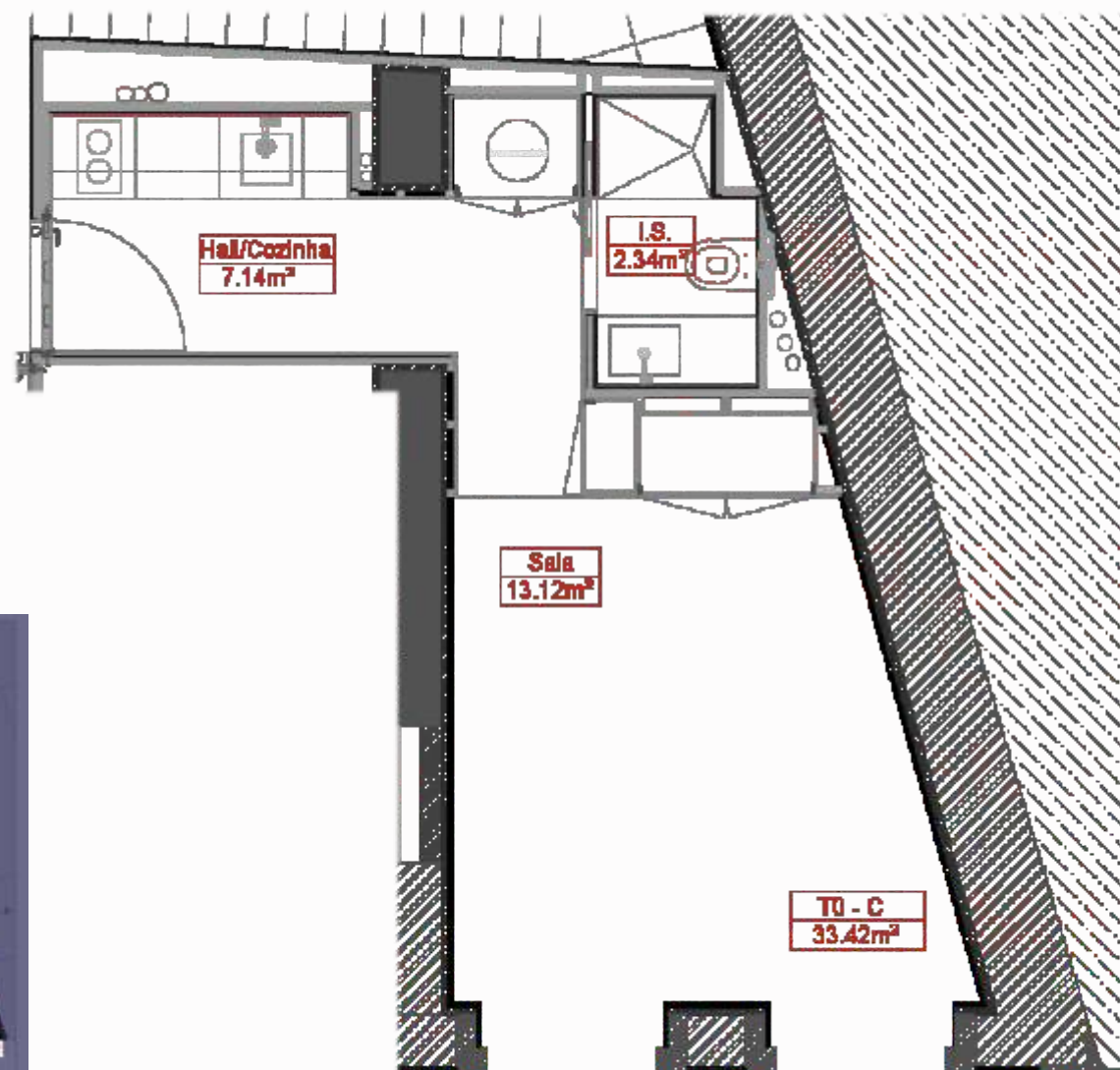


fração *B*

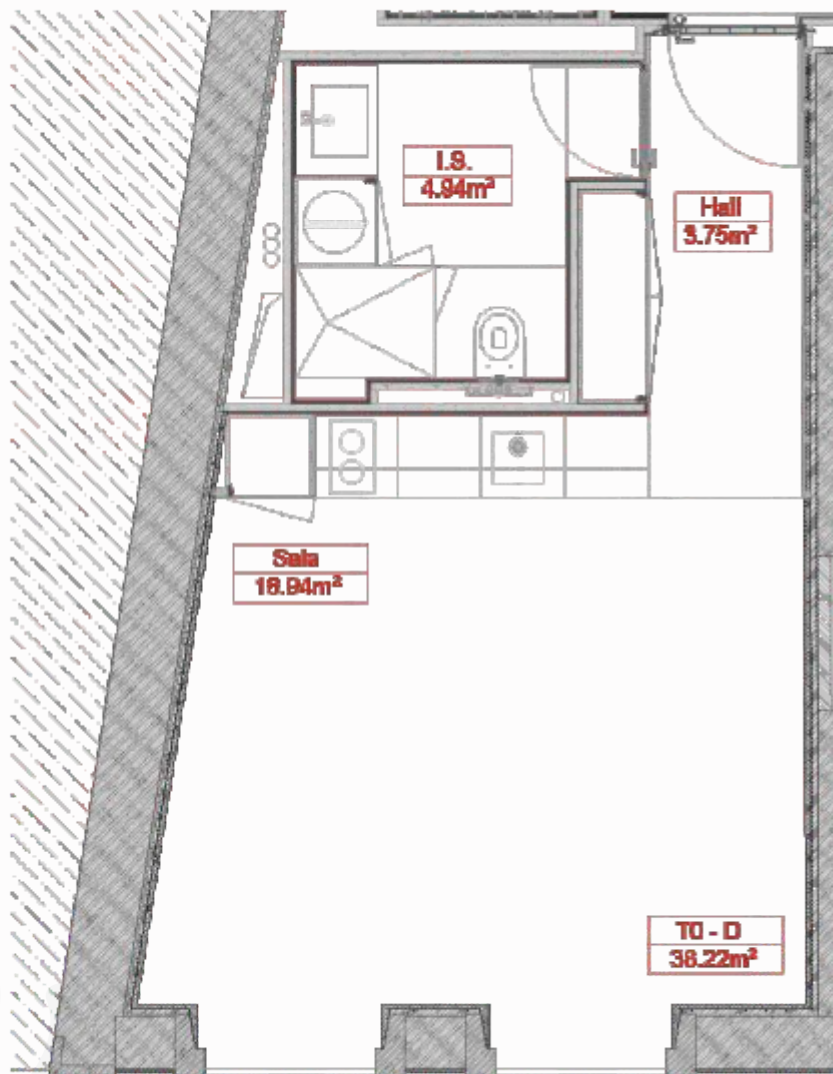




fração C

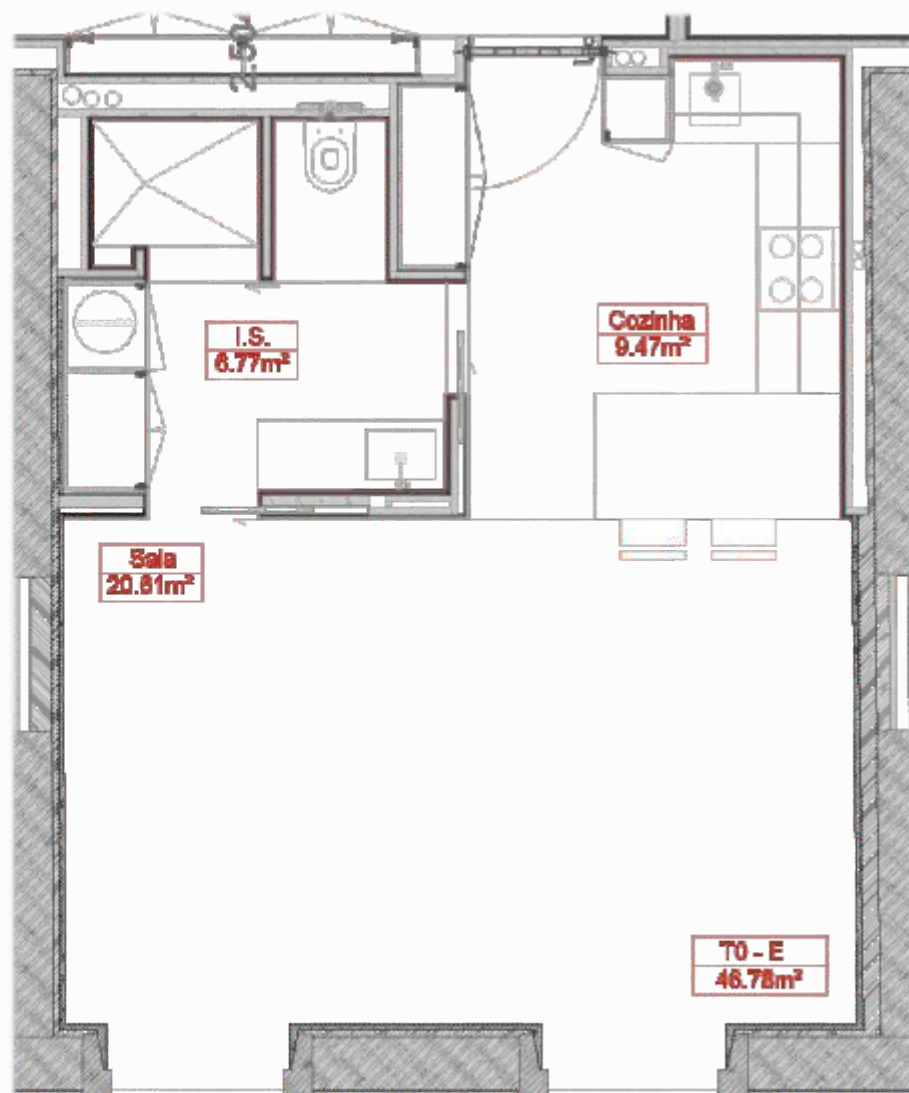


fração D

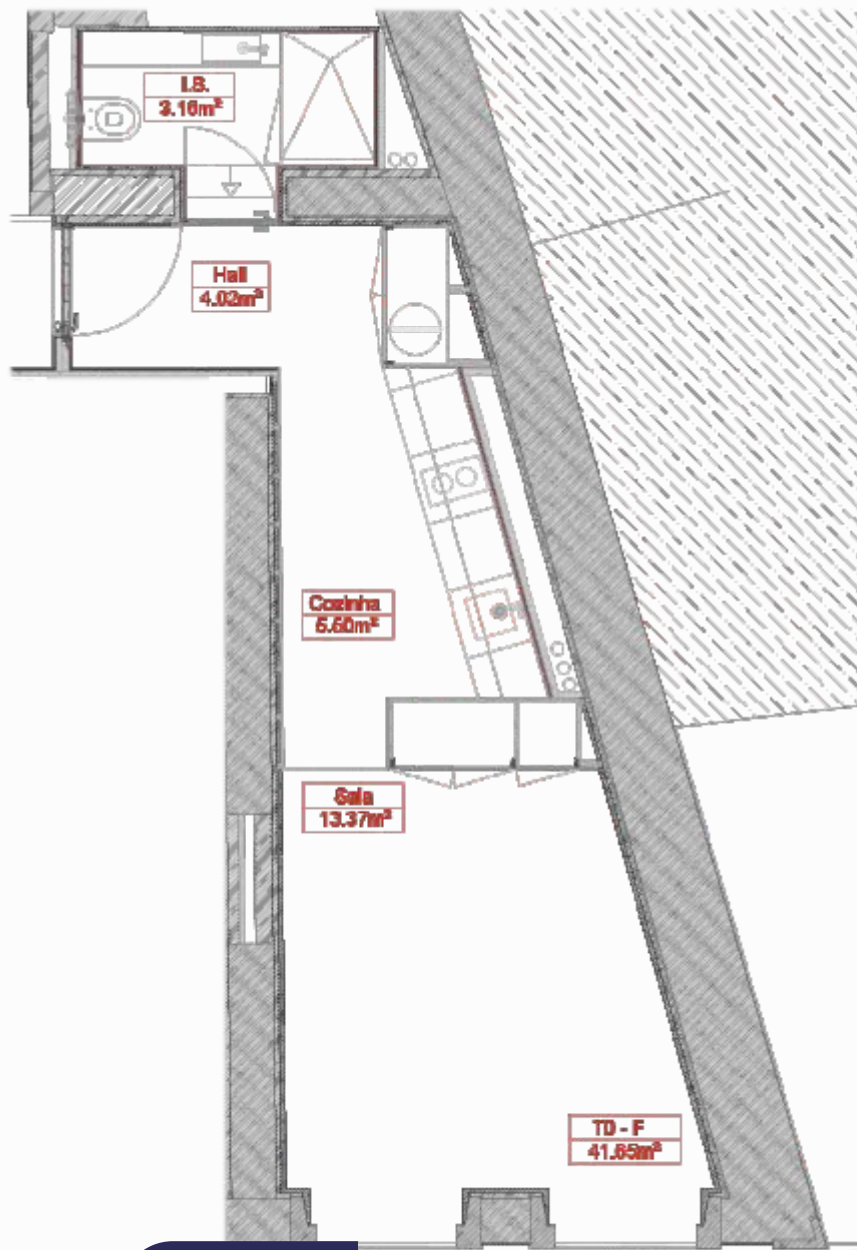




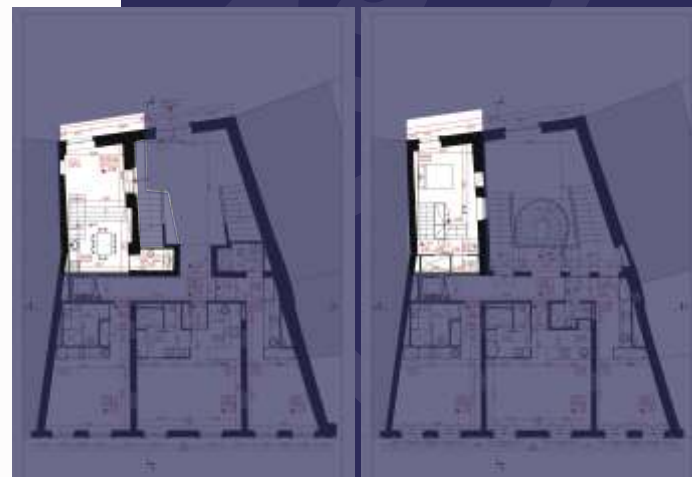
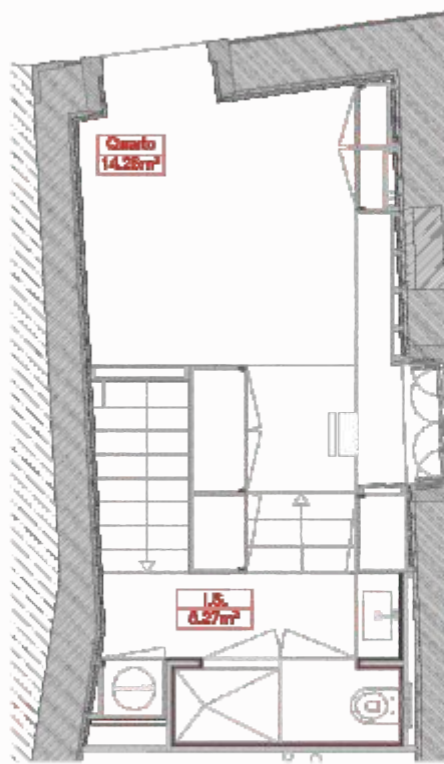
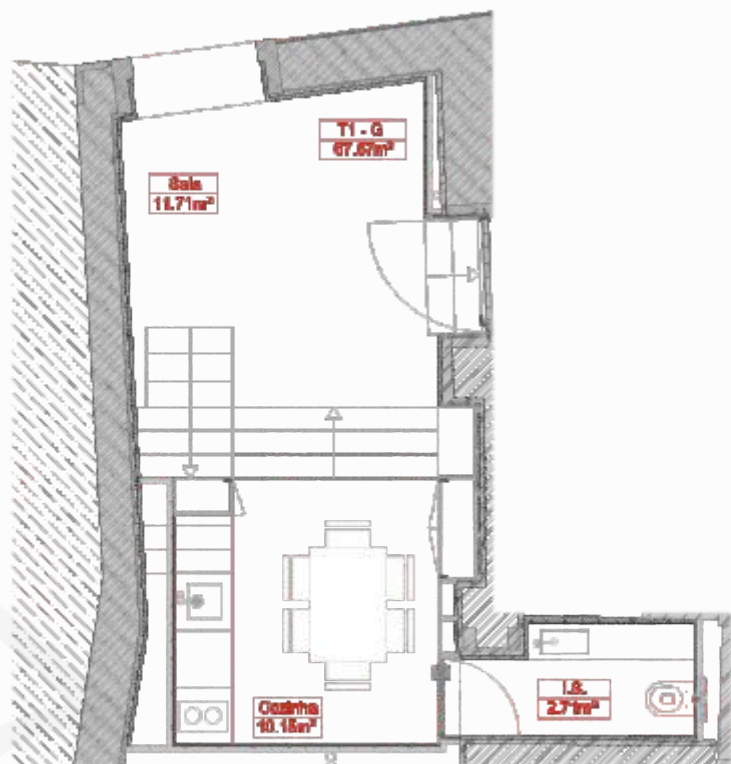
fração *E*



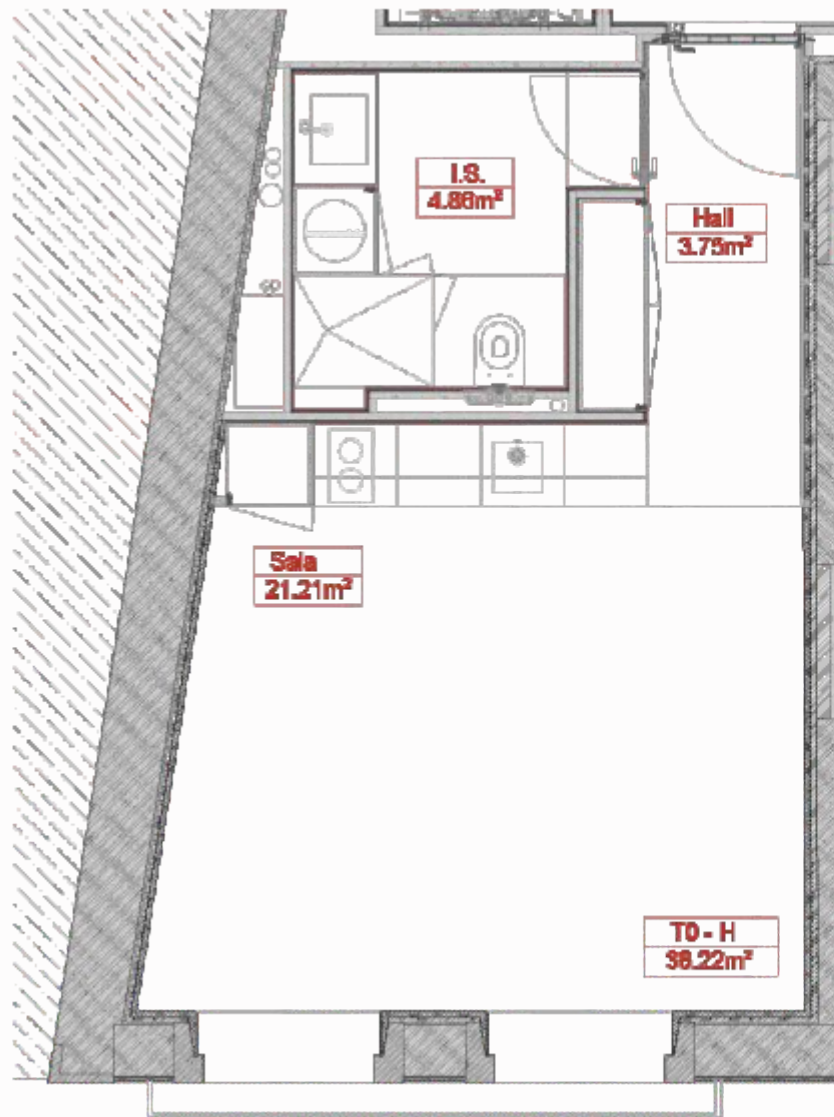
fração *F*



fração Duplex G

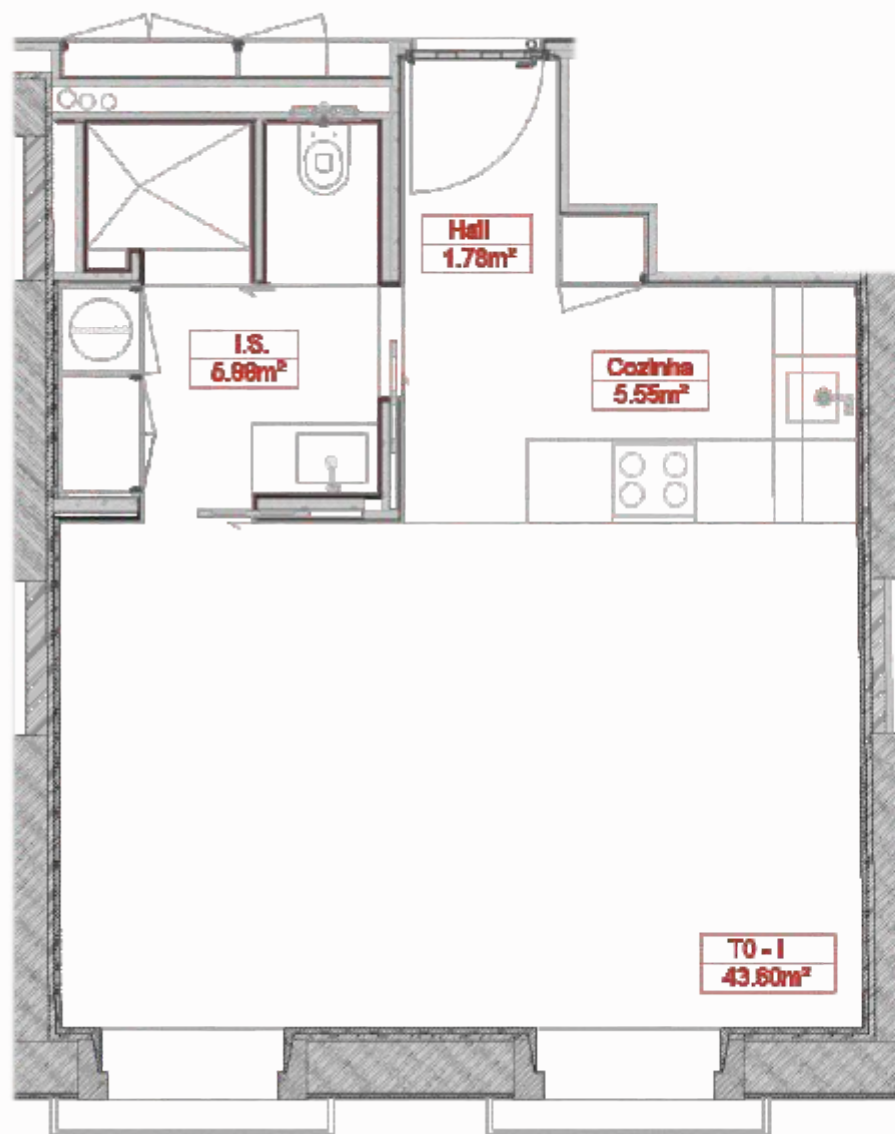


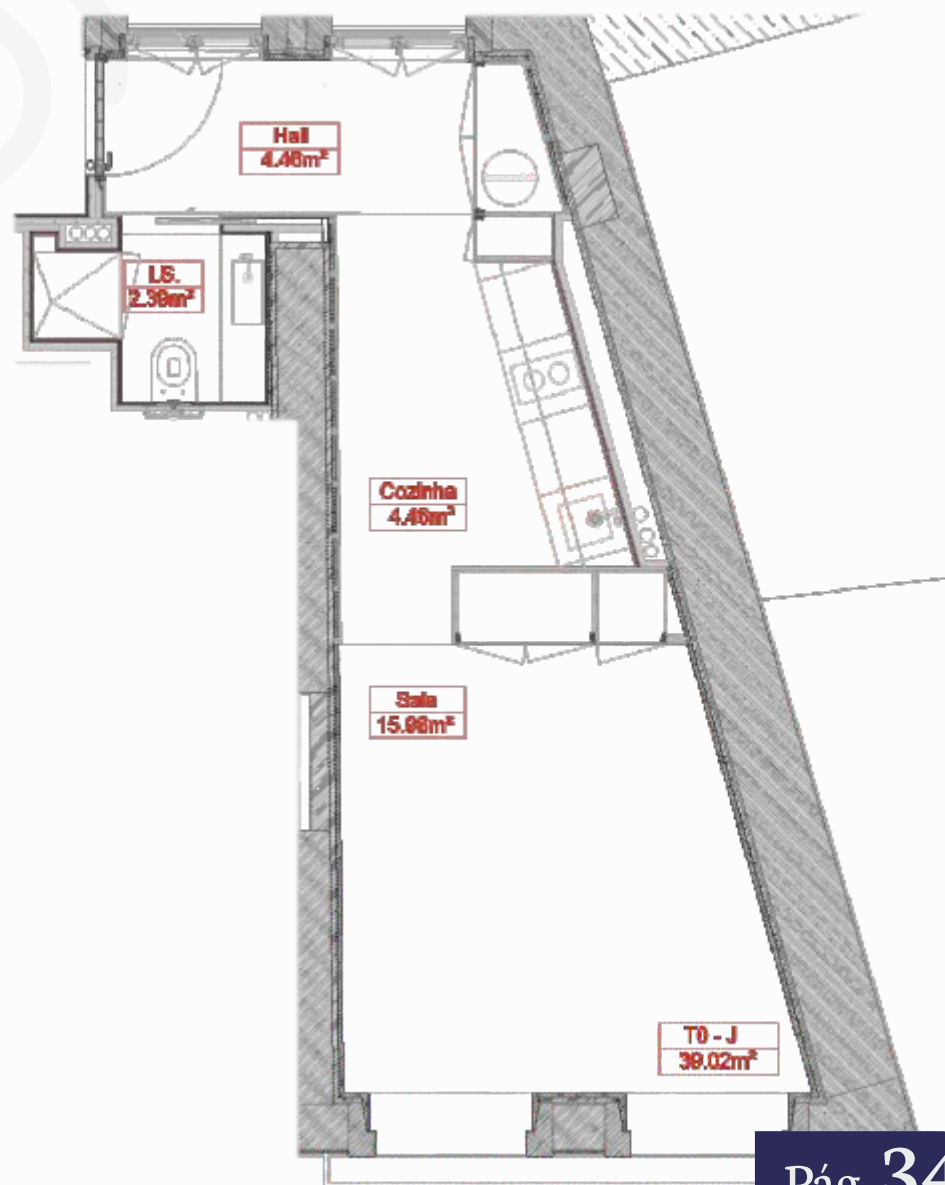
fração **H**





fração I



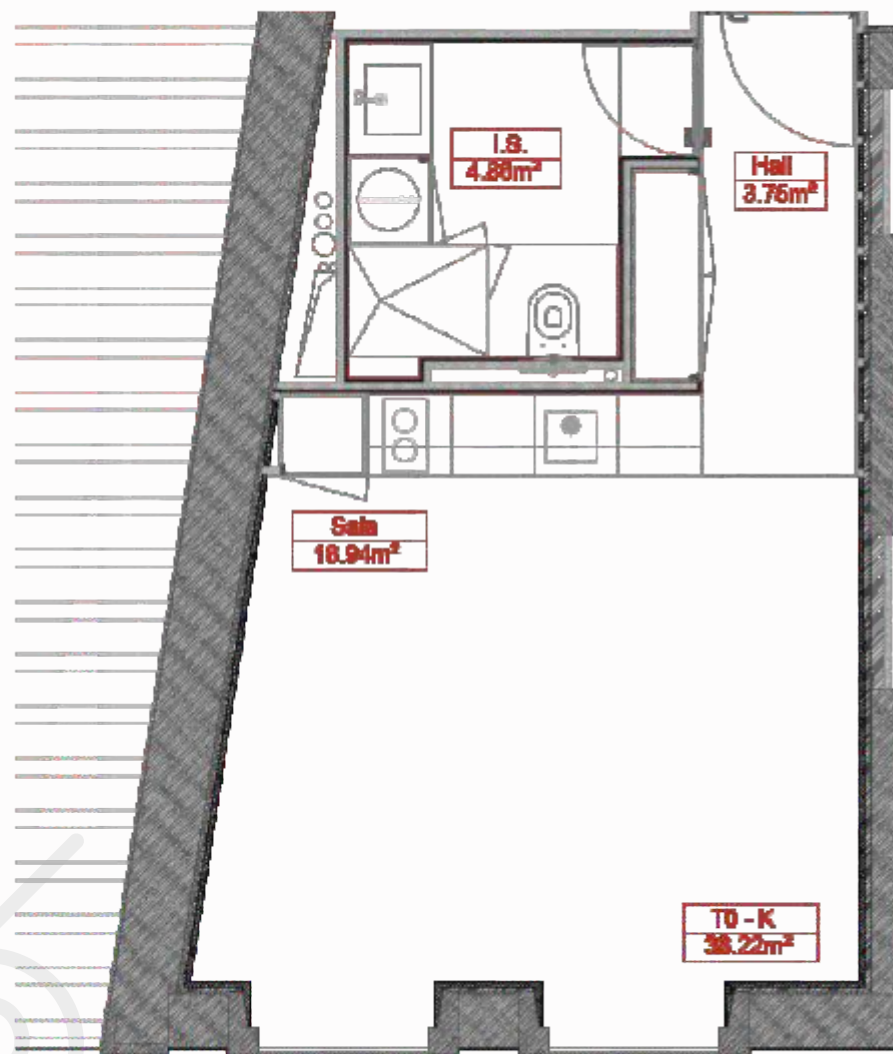


fração J

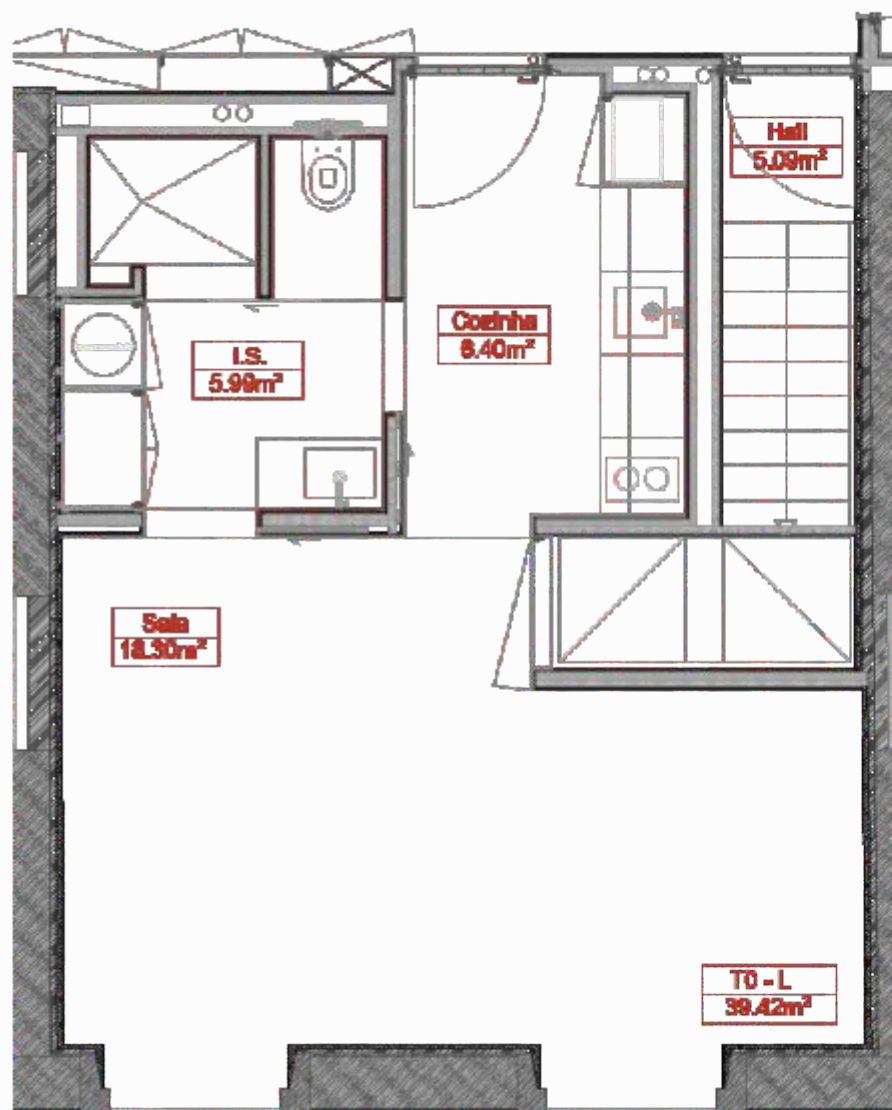




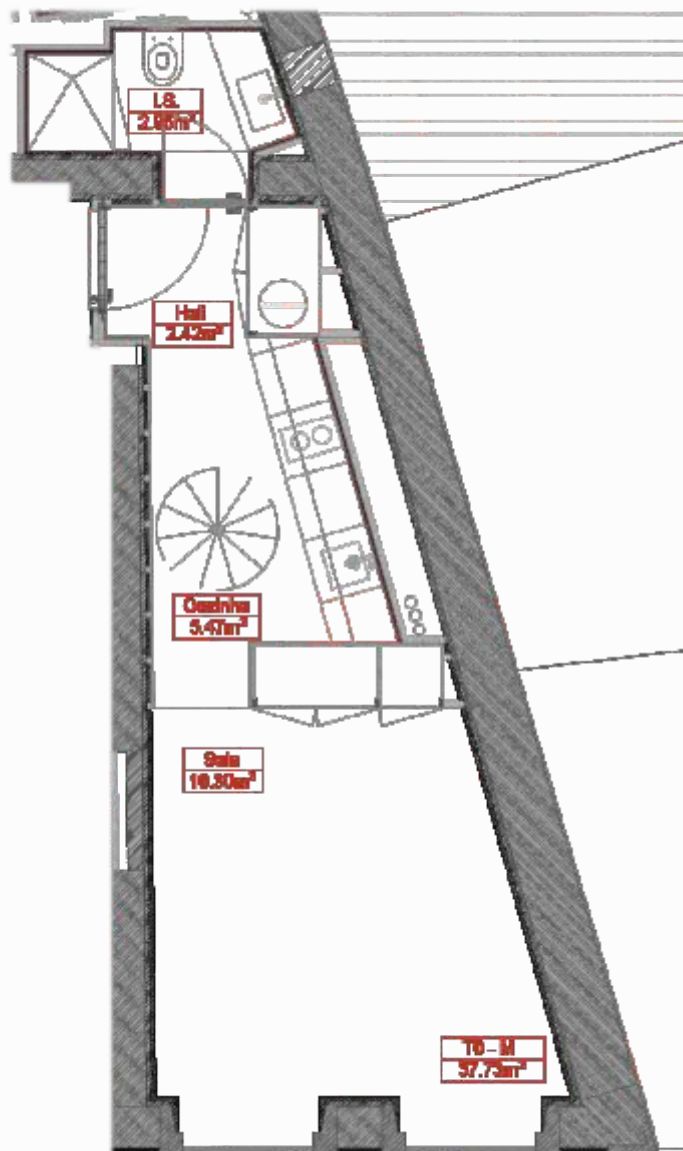
fração K



fração *L*

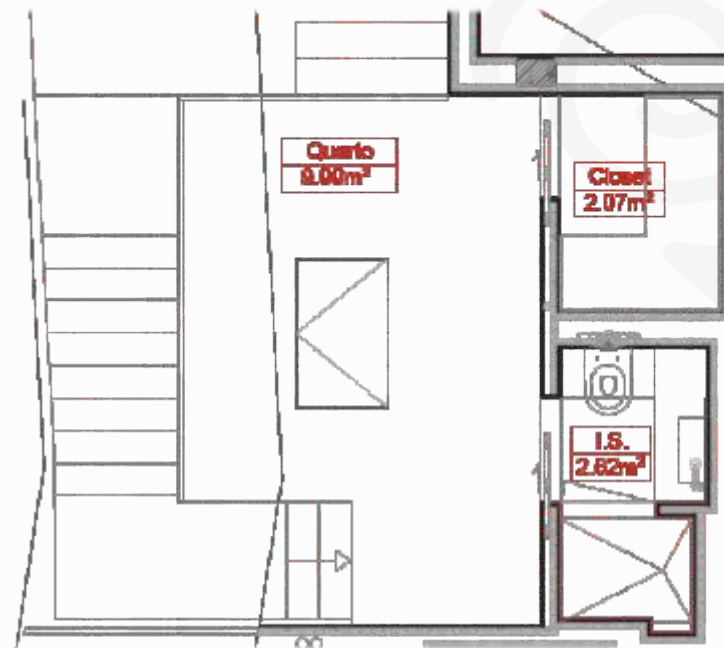
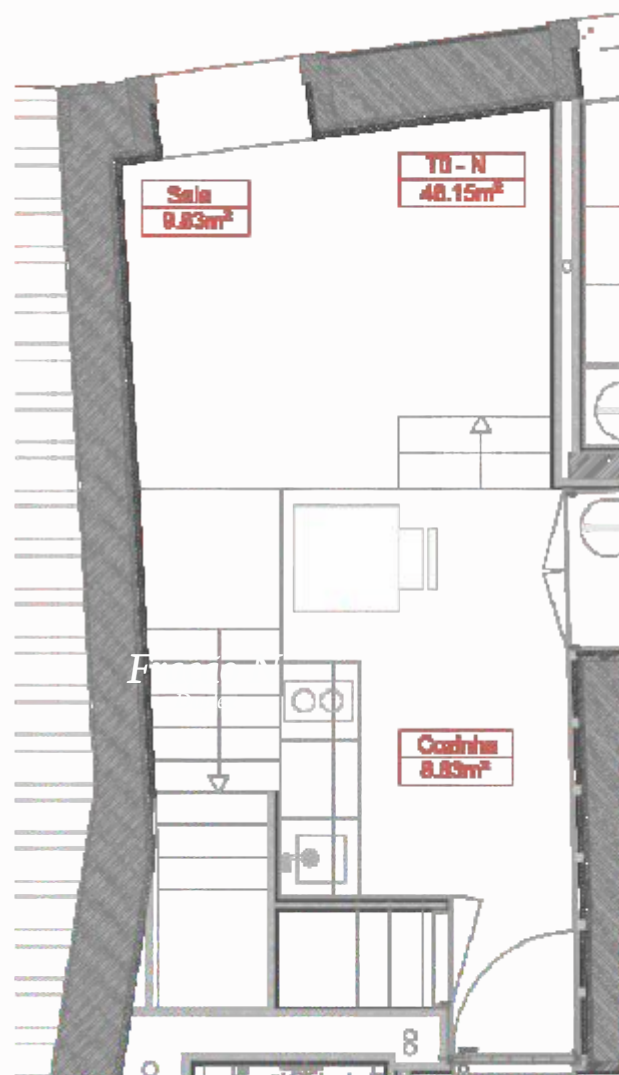


fração M



fração **N**

Duplex

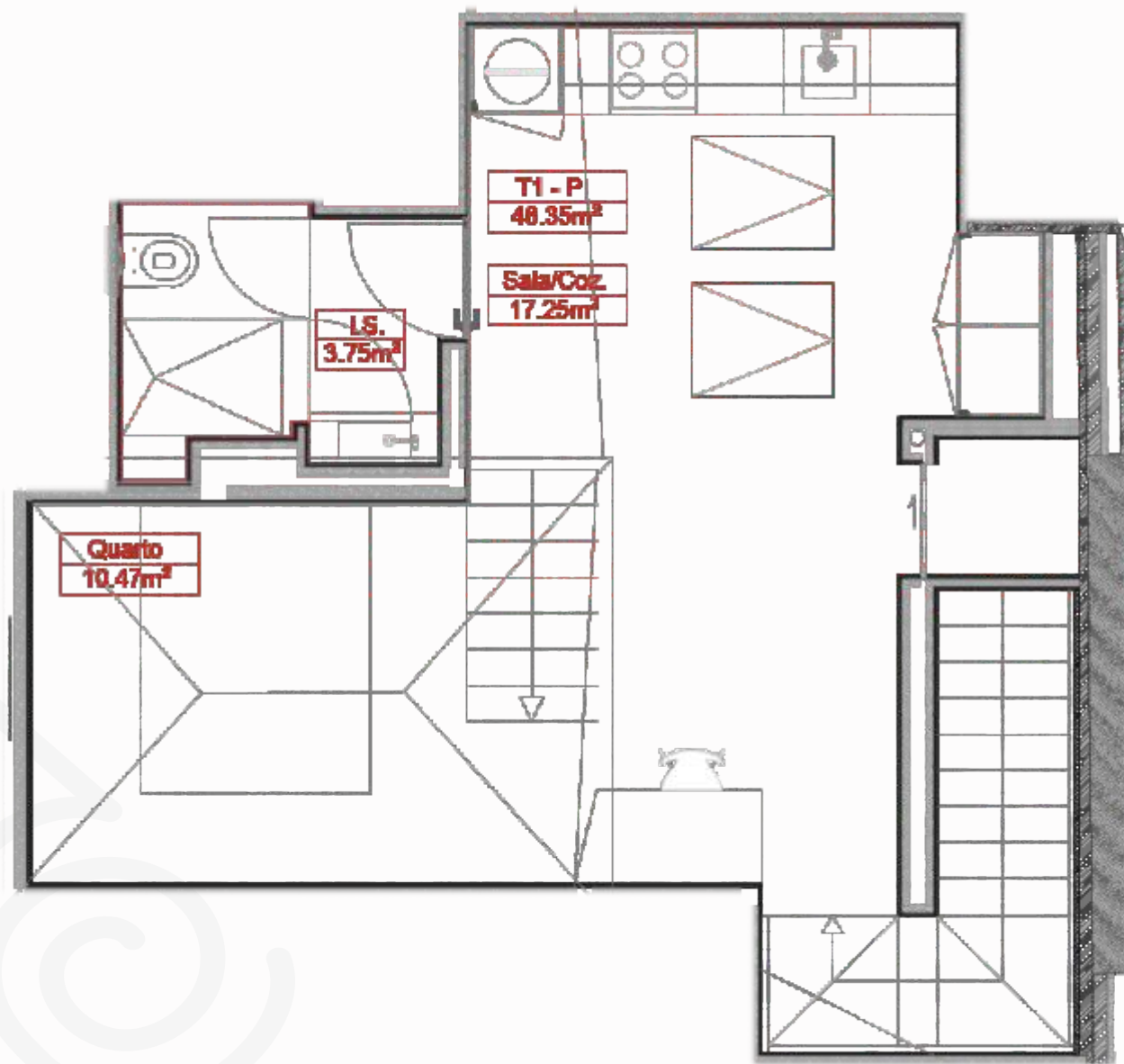




fração 0



fração *P*



Tipologias e áreas

PISO FLOOR / SOL	FRAÇÃO FRACTION	DESIGNAÇÃO DESIGNATION	ÁREA BRUTA GROSS AREA / SUPERFICIE BRUTE
Rés de Chão Ground Floor Rez-de-chaussée	Restaurante Restaurant		120,7m
	Circulação Circulation		19,4m
1º	T0	A	37,36m
	T0	B	37,82m
	T0	C	34,28m
	Circulação Circulation		28,37m
2º	T0	D	37,65
	T0	E	47,08
	T0	F	41,82
	T1 Duplex	G	66,11
	Circulação Circulation		59,83



3º	T0	H	37,85
	T0	I	43,51
	T0	J	38,03
	Circulação Circulation		43,04
4º	T0	K	37,9
	T0	L	42,61
	T0	M	38,53
	T1 Duplex	N	41,8
	T1	O	41,18
	T1 Duplex	P	37,87
	Circulação Circulation		22,84

Mapa de Acabamentos

DØM HUGØ
EMPREENHIMENTO

FACHADA

FACADE / FAÇADE

Acabamento da fachada em argamassa, com barramento de acabamento areado, pintado à cor alecrim da marca “CIN E 579”.

Facade's finishing in mortar, with sandblasted finishing, branded rosemary color “CIN E 579”.
Finition de la façade au mortier, avec finition sablée, couleur romarin de marque “CIN E 579”.

CANTARIA

STONEWORK / MAÇONNERIE

Cantaria existente a recuperar; talhados de blocos de rochas brutas de granito.

Existing masonry to be recovered; carved from blocks of rough granite rocks.

Maçonnerie existante à récupérer; sculpté dans des blocs de roches de granit rugueux.

TELHAS

ROOF TILES / TUILES

Telhas de modelo Marselha; de origem francesa, constitui um dos formatos tipicamente usados no nosso país.

Marseille model tiles; of French origin, is one of the formats typically used in our country.

Carreaux modèle marseillais ; d'origine française, est l'un des formats typiquement utilisé dans notre pays.

JUVENTUDE, obra de MOREIRA, Henrique; Monumento conhecido como Menina Nua.

JUVENTUDE, work by MOREIRA, Henrique; Monument known as the Nude Girl.

JUVENTUDE, oeuvre de MOREIRA, Henrique; Monument connu sous le nom de la fille nue.



acabamentos

PAREDES INTERIORES INTERIOR WALLS / MURS INTÉRIEURS

Paredes interiores rebocadas e/ou em gesso cartonado pintado (hidrófugo nas zonas húmidas). Apainelados em MDF, folheado a madeira de carvalho francês, pintado com tinta aquosa (RAL 7043), nas zonas determinadas pelo projeto.

Interior walls plastered and/or painted plasterboard (water-repellent in moist areas). Paneled in MDF, veneered in French oak, painted with water-based paint (RAL 7043), in areas determined by the project.

Murs intérieurs en plaques de plâtre enduit et/ou peint (hydrofuge dans les zones humide). Lambrissé en MDF, plaqué en chêne français, peint avec peinture à l'eau (RAL 7043), dans les zones déterminées par le projet.

COZINHA EQUIPADA EQUIPPED KITCHEN / CUISINE ÉQUIPÉE

Cozinhas equipadas com electrodomésticos da marca BOSH (ou similar).

Kitchens equipped with BOSH brand appliances (or similar).

Cuisines équipées d'électroménagers de marque BOSH (ou similaire).

CANTARIA STONEWORK / MAÇONNERIE

Caixilharia de madeira da marca GERCIMA, certificados pelo LNEC - Laboratório Nacional de Engenharia Civil e pelo ITeCons - Instituto de Investigação e Desenvolvimento Tecnológico em Ciências da Construção).

Wooden frames of the GERCIMA brand, certified by LNEC - National Laboratory of Civil Engineering and by ITeCons - Institute of Technological Research and Development in Construction Science).

Châssis bois de la marque GERCIMA, certifiés par le LNEC - Laboratoire National de Génie Civil et par ITeCons - Institut de Recherche et Développement Technologique en sciences de la construction).

A Sé do Porto, situada no coração do Centro Histórico, é um dos principais e mais antigos monumentos de Portugal.
The Cathedral of Porto, located in the heart of the Historic Center, is one of the main and oldest monuments in Portugal.
La cathédrale de Porto, située au cœur du centre historique, est l'un des principaux et des plus anciens monuments du Portugal.

PORTAS

DOORS / DES PORTES

Portas de madeira maciça; durabilidade, segurança e um toque de classe.

Solid wood doors; durability, security and a touch of class.

Portes en bois massif; durabilité, sécurité et une touche de classe.

ZONAS COMUNS

COMMON ZONES / ZONES COMMUNES

Piso em lajeado de granito e paredes rebocadas e pintadas.

Granite slab floor and plastered and painted walls.

Sol en dalles de granit et murs plâtrés et peints.

PORTAS DE SEGURANÇA

SECURITY DOORS / PORTES DE SÉCURITÉ

Constituídas por uma estrutura de aço electrozincado reforçada com ôegas verticais e uma chapa do lado exterior, formando assim uma estrutura sólida.

Consisting of an electro-galvanized steel structure reinforced with omegas vertical and a plate on the outside, thus forming a solid structure.

Constitué d'une structure en acier électrozingué renforcé d'omégas verticale et une plaque à l'extérieur, formant ainsi une structure solide.

VÍMARA PERES, obra de FEYO, Salvador; Inaugurada em 1968, esta estátua equestre representa o mítico fidalgo Vímara Peres, comandante das tropas que ocuparam a cidade no ano de 868 a 1071 e que pressagiu a autonomia de Portugal.

VÍMARA PERES, work by FEYO, Salvador; Inaugurated in 1968, this equestrian statue represents the mythical nobleman Vímara Peres, commander of the troops that occupied the city from 868 to 1071 and which presaged the autonomy of Portugal.

VÍMARA PERES, oeuvre de FEYO, Salvador; Inaugurée en 1968, cette statue équestre représente le noble mythique Vímara Peres, commandant des troupes qui occupèrent la ville de 868 à 1071 et qui présageaient l'autonomie du Portugal.





acabamentos

TETO CEILING / PLAFONDS

Tetos em gesso cartonado pintado, com focos embutidos e fitas led (conforme indicado no projeto).

Painted plasterboard ceilings, with built-in spotlights and led strips (as indicated in the project).

Plafonds en plaques de plâtre peintes, avec spots intégrés et bandes led (comme indiqué dans le projet).

CASAS DE BANHO BATHROOMS / SALLES DE BAINS

Casas de banho com piso e zonas húmidas em cerâmico margrês branco (ou similar), paredes e teto pintado, sanitários da marca Sanitana e torneiras da marca BRUMA.

Bathrooms with white margrês ceramic floor and wet areas (or similar), painted walls and ceiling, Sanitana brand toilets and BRUMA brand faucets.

Salles de bains avec plancher de céramique margrês blanc et zones humides (ou similaire), murs et plafond peints, toilettes de marque Sanitana et robinetterie de marque BRUMA.

AQUECIMENTO DAS ÁGUAS WATER HEATING / CHAUFFAGE À L'EAU

Aquecimento das águas sanitárias por termoacumulador.

Heating of sanitary waters by water heater.

Chauffage des eaux sanitaires par chauffe-eau.

Estação de São Bento um dos principais monumentos na cidade, sendo especialmente célebre pelos seus painéis de azulejo.

São Bento Station one of the main monuments in the city, being especially famous for its tile panels.

La gare de São Bento est l'un des principaux monuments de la ville, surtout célèbre pour ses panneaux de tuiles.

adquira o passado, faça parte do futuro
buy the past looking for the future
acheter le passé en cherchant l'avenir

D⊕M HUGO⊕
EMPREENDIMENTO

DΘM HUGΘ
EMPREENDIMENTO



(+351) 224 922 543

CENTURY 21 Grupo Aliados III

Rua Alexandre Braga, 86 | 4000-049 Porto
grupoaliados3@century21.pt

Cada agência é jurídica e financeiramente independente. Ilustreparábola, Lda AMI: 10972